



19. 1. 2011

B7-0043/2011 }
B7-0049/2011 }
B7-0067/2011 }
B7-0068/2011 }
B7-0069/2011 }
B7-0070/2011 }
B7-0071/2011 } RC1/rev2

SPOLEČNÝ NÁVRH USNESENÍ

předložený v souladu s čl. 122 odst. 5 jednacího řádu

a nahrazující návrhy usnesení předložené skupinami:

EFD (B7-0043/2011)
ALDE (B7-0049/2011)
ECR (B7-0067/2011)
S&D (B7-0068/2011)
PPE (B7-0069/2011)
GUE/NGL (B7-0070/2011)
Verts/ALE (B7-0071/2011)

o Íránu – případ Nasrín Sotúdeové

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Filip Kaczmarek, Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Tunne Kelam, Monica Luisa Macovei, Sari Essayah, Elena Băsescu, Csaba Sógor, Ria Oomen-Ruijten, Roberta Angelilli

za skupinu PPE

María Muñoz De Urquiza, Ana Gomes

za skupinu S&D

Marietje Schaake, Ramon Tremosa i Balcells, Frédérique Ries, Marielle De

RC\854679CS.doc

PE455.871v01-00 }
PE455.877v01-00 }
PE455.895v01-00 }
PE455.896v01-00 }
PE455.897v01-00 }
PE455.898v01-00 }
PE455.899v01-00 } RC1/rev2

**Sarnez, Sonia Alfano, Kristiina Ojuland, Alexander Graf Lambsdorff,
Alexander Alvaro**

za skupinu ALDE

Barbara Lochbihler, Isabelle Durant, Raúl Romeva i Rueda, Heidi Hautala

za skupinu Verts/ALE

Charles Tannock, Struan Stevenson, Ryszard Antoni Legutko, Tomasz Piotr

Poreba, Adam Bielan, Michał Tomasz Kamiński, Marek Henryk Migalski

za skupinu ECR

Marie-Christine Vergiat

za skupinu GUE/NGL

Fiorello Provera, Bastiaan Belder

za skupinu EFD

RC\854679CS.doc

PE455.871v01-00 }
PE455.877v01-00 }
PE455.895v01-00 }
PE455.896v01-00 }
PE455.897v01-00 }
PE455.898v01-00 }
PE455.899v01-00 }RC1/rev2

Usnesení Evropského parlamentu o Íránu – případ Nasrín Sotúdeové

Evropský parlament,

- s ohledem na svá dřívější usnesení o Íránu, zejména na svá usnesení o lidských právech a obzvláště na usnesení ze dne 10. února 2010¹ a ze dne 8. září 2010²,
 - s ohledem na prohlášení vysoké komisařky OSN pro lidská práva Navy Pillayové, která dne 23. listopadu 2010 vyjádřila obavy ohledně případu Nasrín Sotúdeové a prohlásila, že se jedná o součást mnohem širších tvrdých opatření a že situace zastánců lidských práv v Íránu je stále složitější,
 - s ohledem na to, že se v Deklaraci OSN o zastáncích lidských práv, kterou Valné shromáždění přijalo na základě konsenzu v roce 1998, uvádí, že státy „přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění ochrany [zastánců lidských práv] ze strany příslušných orgánů před násilím, výhrůzkami, odplatou, diskriminací de jure nebo de facto, nátlakem nebo jinou svévolnou činností“, jež jsou důsledkem jejich oprávněných snah o podporu lidských práv,
 - s ohledem na Mezinárodní pakt o občanských a politických právech, na Mezinárodní pakt o hospodářských, sociálních a kulturních právech a na Úmluvu o právech dítěte, jichž je Írán smluvní stranou,
 - s ohledem na rezoluci Valného shromáždění OSN ze dne 21. prosince 2010 o situaci v oblasti lidských práv v Íránské islámské republice,
 - s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že významná íránská právnička v oblasti ochrany lidských práv Nasrín Sotúdeová byla odsouzena na 11 let odnětí svobody za „činnost zaměřenou proti národní bezpečnosti“, „členství v organizaci Centrum zastánců lidských práv“, za to, že na videozáznamu svého vystoupení nemá hidžáb (islámskou pokrývku hlavy), a za „propagandu proti režimu“; vzhledem k tomu, že jí po ukončení výkonu trestu bylo na dobu 20 let zakázáno také vykonávat povolání právničky a cestovat,
- B. vzhledem k tomu, že paní Sotúdeová, matka dvou dětí, byla zatčena dne 4. září 2010, držena dlouhou dobu v izolaci, údajně mučena a že jí byl odepřen kontakt s rodinou a právníkem, a vzhledem k tomu, že se dostala na pokraj smrti po hladovce, kterou držela na protest proti podmínkám ve vězení a porušování řádného soudního řízení,
- C. vzhledem k tomu, že manžel paní Sotúdeové, pan Rezá Chandán, byl dne 15. ledna předvolán policií a zadržován přes noc, poté byl propuštěn na záruku, kterou poskytla třetí osoba, a nyní je stíhán za obhajobu své manželky,

¹ Úř. věst. C 341 E, 16.12.2010, s. 9.

² Přijaté texty, P7_TA(2010)0310.

- D. vzhledem k tomu, že Nasrín Sotúdeová je obhájkyň nizozemské státní příslušnice Zahry Bahrámíové, která byla zatčena po protestech v průběhu svátku Ášúrá dne 27. prosince 2009 a která byla nedávno odsouzena ke smrti,
- E. vzhledem k tomu, že odsouzení paní Sotúdeové je součástí systematických útoků na právníky v oblasti lidských práv a aktivisty v Íránu, které zahrnují odsouzení Šivy Nazar Áháríové, spoluzakladatelky Výboru zpravodajů zabývajících se problematikou lidských práv a významné aktivistky, ke čtyřem letům odnětí svobody a 74 ranám bičem a odsouzení významného právníka Muhammada Seifa Zádeho k devíti letům odnětí svobody a desetiletému zákazu vykonávání povolání právníka; vzhledem k tomu, že obhájce v oblasti lidských práv Muhammad Olíái Fard si odpykává jednoletý trest odnětí svobody za obhajobu svých klientů; vzhledem k tomu, že mezi další zastánce lidských práv, kteří čelí hrozbě trestního stíhání v Íránu, patří Muhammad Alí Dádcháh, Abdul Fattah Sultání a Hútán Kíán,
- F. vzhledem k tomu, že rok po demonstracích, které se uskutečnily v prosinci 2009 v průběhu oslav svátku Ášúrá, zůstávají stovky zatčených íránských občanů stále ve vězení a íránské orgány v průběhu roku pozatýkaly další osoby, zejména při příležitosti Dne studentů 7. prosince 2010, a vzhledem k tomu, že podle zpráv organizace Amnesty International ve vězení stále zůstává přes 70 studentů,
- G. vzhledem k tomu, že cílem represí jsou i nadále také novináři a blogeři (v současnosti zůstává ve vězení přes 30 novinářů) a že dokonce i významným zástupcům íránské kultury, jako např. filmovému režisérovi Džafaru Panáhímu, kterému bylo v prosinci 2010 zakázáno tvořit filmy po dobu 20 let a který byl kromě toho odsouzen k 6 letům odnětí svobody, je odepírána svoboda projevu,
- H. vzhledem k tomu, že v Íránu nadále dochází k vynuceným doznáním, mučení, špatnému zacházení s vězni, ke spánkové deprivaci, k držení osob v izolaci, k nezákonnému věznění, ke krutému, nelidskému a ponižujícímu zacházení, k tělesnému týrání včetně znásilňování, zatímco státní činitelé zůstávají beztrestní, což vzbuzuje vážné obavy ohledně spravedlnosti a transparentnosti soudních procesů v této zemi,
- I. vzhledem k tomu, že místo toho, aby byly vyšetřeny popravky vykonané bez řádného soudu, mohou být truchlící příbuzní popravených osob zatýkáni, jako tomu bylo v případě Mahdího Ramazáního, který byl vzat do vyšetřovací vazby u hrobu svého syna v prosinci 2010 a po němž je požadována nehorázná kauce, kterou nemůže v žádném případě zaplatit,
- J. vzhledem k tomu, že Írán se vůči mezinárodnímu společenství zavázal, že bude dodržovat Mezinárodní pakt o občanských a politických právech,
1. vyzývá vládu Íránské islámské republiky k okamžitému a bezpodmínečnému propuštění Nasrín Sotúdeové a všech dalších vězňů svědomí a považuje odsouzení Nasrín Sotúdeové za politický akt zaměřený na odstranění jedné z vedoucích zastánkyň lidských práv, aby nemohla vykonávat své povolání;

RC\854679CS.doc

PE455.871v01-00 }
 PE455.877v01-00 }
 PE455.895v01-00 }
 PE455.896v01-00 }
 PE455.897v01-00 }
 PE455.898v01-00 }
 PE455.899v01-00 }RC1/rev2

2. důrazně odsuzuje mimořádně tvrdý trest uložený Nasrín Sotúdeové a zastrašování jejího manžela a vyjadřuje jí uznání za statečnost a angažovanost;
3. vyzývá Íránskou islámskou republiku, aby dodržovala normy stanovené v Zásadních zásadách OSN pro roli advokátů, kde je stanoveno, že advokátům musí být umožněno vykonávat jejich povolání „bez zastrašování, kladení překážek, bezdůvodného obtěžování a nevhodného vměšování“ a že advokáti mají právo na svobodu projevu včetně „práva účastnit se veřejných diskuzí ve věcech týkajících se práva, výkonu spravedlnosti a propagace a ochrany lidských práv“;
4. vyjadřuje hluboké politování nad tím, že soudní řízení v Íránu nejsou spravedlivá ani transparentní, a vyzývá íránské orgány, aby podpořily spravedlivé procesy jak na základě zákonů, tak i v praxi; apeluje na nejvyššího zástupce íránského soudnictví Ajatolláha Sádeqa Ámolího Lárídžáního, aby ustavil nezávislou komisi, která by vyšetřila stíhání právníků v oblasti lidských práv a pohnala k odpovědnosti všechny státní činitele, kteří se účastnili nezákonných procesů;
5. vyzývá orgány, aby bojovaly proti beztrestnosti osob porušujících lidská práva v rámci bezpečnostních sil; znovu poukazuje na svůj požadavek, aby bylo provedeno nezávislé vyšetřování případů údajných poprav vykonaných od sporných červnových prezidentských voleb bez řádného soudního procesu a aby byli údajní pachatelé postaveni před soud;
6. vyzývá íránskou vládu, aby plně spolupracovala se všemi mezinárodními mechanismy v oblasti ochrany lidských práv, spolu s OSN pokračovala v hledání možností spolupráce na reformě lidských práv a systému soudnictví a uplatnila všechna doporučení uvedená ve všeobecném pravidelném přezkumu;
7. vyzývá k tomu, aby byl znovu zřízen mandát OSN pro zvláštního zpravodaje k prošetření případů porušování lidských práv, a vybízí k tomu, aby byly osoby, které se v Íránu dopouštějí jejich porušování, pohnány k odpovědnosti;
8. vyzývá íránské orgány, aby umožnily Červenému půlměsíci přístup ke všem zatčeným a povolily mezinárodním organizacím na ochranu lidských práv monitorovat situaci v zemi;
9. naléhavě vyzývá íránské orgány, aby přehodnotily rozsudek v případě Zahry Bahrámíové a aby jí v souladu s mezinárodními normami zajistily spravedlivý soudní proces a vzhledem k její nizozemské státní příslušnosti umožnily přístup k nizozemským orgánům;
10. vyzývá Evropskou službu pro vnější činnost, aby v rámci evropského nástroje pro demokracii a lidská práva navrhla další opatření, která by aktivně chránila íránské zastánce lidských práv, a vybízí členské státy a místní orgány, aby podpořily iniciativy, jako je Evropský program měst poskytujících útočiště a mezinárodní síť měst poskytujících útočiště;
11. požaduje, aby byl rozšířen stávající seznam jednotlivců a organizací, na něž se vztahuje zákaz cestování do EU a zmrazení majetku, tak aby do něj byli zahrnuti íránští státní

RC\854679CS.doc

PE455.871v01-00 }
 PE455.877v01-00 }
 PE455.895v01-00 }
 PE455.896v01-00 }
 PE455.897v01-00 }
 PE455.898v01-00 }
 PE455.899v01-00 }RC1/rev2

činitelé, kteří nesou odpovědnost za porušování lidských práv, represe a omezování svobody v Íránu;

12. vyzývá zástupce EU a místopředsedkyni Komise / vysokou představitelku Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, aby se znovu zapojili do rozhovorů o dodržování lidských práv v Íránské islámské republice;
13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení místopředsedkyni Komise / vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, vládám a parlamentům členských států, generálnímu tajemníkovi OSN, Radě OSN pro lidská práva, předsedovi íránského Nejvyššího soudu a vládě a parlamentu Íránské islámské republiky.